2019-20 IKASTURTEA

ONGI ETORRI

ERREKALDE HERRI ESKOLA

1. HITZAURREA

Familia agurgarriak:

Lehenengo eta behin, txosten honen bitartez, Errekalde Herri Eskolako irakasleria osatzen dugunok, gure agurrik beroena luzatu nahi dizuegu.

Urtero bezala, ikasturtean zehar baliagarria izango zaizuen gure eskolari buruzko zenbait informazio zabaldu nahi dizuegu.

Errekalde Herri Eskolaren zeregina heziketa euskalduna, integrala, eraikitzailea, kritikoa eta akonfesionala ematea da.

Errekalde Herri Eskolak:

- Elkarbizitzarako baloreak transmititzen ditu.
- Aniztasuna kontuan hartuz, guztientzat aukera berdinak eskaintzen ditu.
- Oinarrizko helburuak bermatzeaz gain, ikasle bakoitzaren gaitasunak garatzen ditu.
- Haurren jakin - mina suspertzen ahalegintzen da.
- Euskal kultura eta euskararen erabilera sustatzen ditu.
- Komunikazio egokiaren bidez, eskolako eragile guztiekin elkarlanean aritzen da.
- Ikasleak gizarteratze egokirako prestatzen ditu, herrian eta mundu zabalean murgiltzeko aukera izan dezaten.
- Heziketa osasuntsuaren oinarriak bultzatzen ditu.
- Era guztietako beharrei, baikortasun giroan, irtenbide egokiak ematen saiatzen da, ikasleekin eta haien familiekin bat eginez.

Estimadas familias:

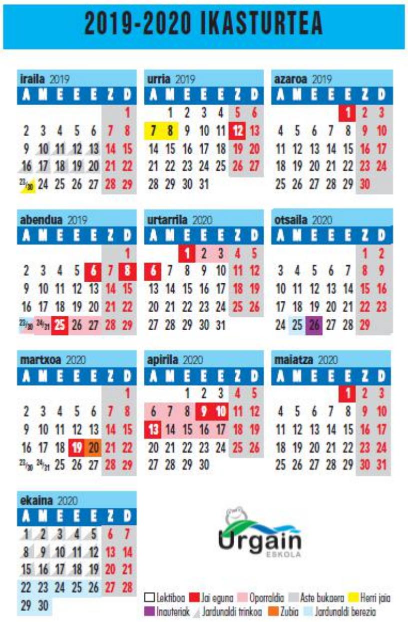
En primer lugar y por medio de este boletín, el profesorado de Errekalde Herri Eskola os enviamos un afectuoso saludo.
Como todos los años, os queremos informar de algunos aspectos generales del centro que os serán útiles a lo largo del curso escolar.
La educación en Errekalde Herri Eskola es euskaldun, integral, constructivista, crítica y aconfesional. Las características de Errekalde:

- *Transmite valores para la convivencia.*
- *Ofrece las mismas oportunidades a todos/as teniendo en cuenta la diversidad individual.*
- *Desarrolla las capacidades individuales garantizando los objetivos educativos generales.*
- *Fomenta la curiosidad natural de los/as niños/as por saber.*
- *Fomenta la cultura vasca y el uso del euskera.*
- *Gracias a una comunicación adecuada, trabaja junto con a los distintos agentes del ámbito escolar.*
- *Prepara al alumnado para una socialización adecuada, desde el pueblo al mundo.*
- *Fomenta los principios de la educación saludable.*
- *Responde a todo tipo de necesidades desde un ambiente positivo, y en colaboración con los propios alumnos/as y sus familias.*

Orri hauetan aurkituko duzuen informazioa interesgarria izatea espero dugu.
Esperamos que la información que os ofrecemos sea de vuestro interés.

Gogoratu sarreran iradokizunak egiteko postontzia zuen eskura duzuela.
Recordad que en la entrada tenéis un buzón de sugerencias.

2. ESKOLA EGUTEGIA
CALENDARIO ESCOLAR



ORDUTEGIA
HORARIO

- Irailaren 10etik 20ra / *Del 10 al 20 de Septiembre*

  09:00 - 12:30

- Irailaren 23tik maiatzaren 29ra: *Del 23 de septiembre al 29 de mayo*

  09:00 - 12:30

  14:30 - 16:30

- Ekainaren 1etik 19ra / *Del 1 al 19 de Junio*

  09:00 - 12:30

3. IRAKASLEAK / *PROFESORADO*

A) TUTORITZAK / *TUTORIAS*

HAUR HEZKUNTZA:

- **H.H. 2 urte**: Nuria Calzada, Ainara Ugalde
- **H.H. 3 urte**: Mila Kerejeta, Miren Aranburu
- **H.H. 4 urte**: Ane Lapizondo, Lorea Suarez
- **H.H. 5 urte:** Irati Pagoaga, Rebeca Torres

LEHEN HEZKUNTZA:

- **L.H. 1. maila**: Maider Rivera, Nerea Gangoiti
- **L.H. 2. maila:** Izaro Zinkunegi, Iratxe Mugarza
- **L.H. 3. maila**: Amaia Tatiegi, Aran San Martin
- **L.H. 4. maila:** Jon Mikel Larrañaga, Aintzane Agirre
- **L.H. 5. maila:** Ihintz Bengoa, Iosu Axpe
- **L.H. 6. maila:** Guadalupe Gutierrez, Virginia Azpiazu

B) IRAKASLE BEREZILARIAK:

Ingelesa: Maider Frances, Marta García, Oihane Epelde

Gorputz Hezkuntza: Borja Moiua, Alba Arraiza

HIPI irakaslea: Alba Arraiza

Musika: Josu Mendia

Aholkularia : Lorea Jimenez

- **Jantokiko arduraduna :** Maider Ubillos
- **Logopeda:** Itsaso Gallego

Laguntza gela: Agurtzane Kortabarria, Alicia Jauregialzo

Hezkuntza bereziko espezialistak: Mirari Lete, Aitziber Askasibar

C) ZUZENDARITZA/*DIRECCION*

- **Zuzendaria /** *Directora:* Ines Zubia Mugarza
- **Ikasketa burua /** *Jefa de estudios:* Nagore Moiua Murguzur
- **Idazkaria /** *Secretaria:* Belen Unanue Etxeberria

4. FAMILIA ETA ESKOLAREN ARTEKO KOMUNIKAZIOA: *COMUNICACION ESCUELA – FAMILIAS:*

Ikasturte hasierako bilerak / *reuniones de comienzo de curso*

GELA	EGUNA	ORDUA	LEKUA
3 URTE	IRAILAK 18	18:00	Informatika gelan
4 URTE	IRAILAK 12	18:00	Informatika gelan
5 URTE	IRAILAK 17	18:00	Informatika gelan
1. MAILA	IRAILAK 19	18:00	GELAN
2. MAILA	IRAILAK 19	18:00	GELAN
3. MAILA	IRAILAK 26	18:00	GELAN
4. MAILA	IRAILAK 16	18:00	GELAN
5. MAILA	IRAILAK 24	18:00	GELAN
6. MAILA	IRAILAK 25	18:00	GELAN

INFORMEAK / *INFORMES*

HAUR HEZKUNTZA / *EDUCACION INFANTIL*:

2 urtekoak. 2 Elkarrizketa (abenduan eta ekainean)./ *2 años: 2 entrevistas (diciembre-junio)*
3-4-5 urtekoak: Otsailean elkarrizketa. / *entrevista en febrero*
años Ekainean elkarrizketa eta informea./ *entrevista e informe en junio*

LEHEN HEZKUNTZA / EDUCACION PRIMARIA:

1.go eta 3. hiruhilabetean: elkarrizketa eta informea / *Entrevista e informe en la 1ª y 3ª eval*.
2.hiruhilabetean: Informea (elkarrizketa beharren arabera)./ *Informe (entrevista según necesidad)*

Guraso edo tutore legalek irakasleekin hitz egiteko hitzaurrea eska dezakete. Abisuak emateko edo premiazko oharrak azaltzeko tutoreari idatzizko oharra edo email bat bidali.
Los/as padres – madres o tutores legales, pueden solicitar cita para hablar con el/la tutor/a. Para notificar cualquier aviso, enviad una nota escrita o un email a el/la tutor/a.

Eskolako web orrian, www.urgain.eus, eskolari buruzko informazio orokorra, argazkiak, bideoak, mailetako blogak... ere aurki ditzakezue.
En la página web de la escuela, www.urgain.eus , encontraréis información general, fotos, videos, blogs de curso, ...

5. ESKOLAKO PROIEKTUAK

- IKKI – GOLDEN 5 proiektuari (ikasi kooperatzen/kooperatuz ikasi) jarraipena emango diogu.
  Daremos continuidad al proyecto IKKI- GOLDEN 5 (aprender a cooperar/ aprender cooperando)

- ESKOLA AGENDA 21 proiektuaren barruan, “Nekazal Kultura” gaia landuko da, bai ikastetxean eta baita bailaran ere.
  Dentro del PROYECTO AGENDA 21, trabajaremos el tema “Cultura rural”

- ELEANIZTASUN proiektua : hizkuntzen trataera bateratua; hiru hizkuntzak (euskara, gaztelania, ingelesa) metodologia berdinean integratuak eta hizkuntza batean ikasitakoa beste hizkuntzetara transferitzen laguntzen duena.
  PROYECTO PLURILINGÜE. Tratamiento integral de las lenguas; tres lenguas (euskara, castellano, inglés) integradas en la misma metodología, así, lo aprendido en una de las lenguas se transfiere en las otras.

- MATEMATIKA MANIPULATIBOA: Jokoen bitartez matematika lantzen da.

- BIZIKASI: eskolako partaide **guztien ongizatea** lortzea errespetuan oinarritutako erlazioak bultzatuz.
  BIZIKASI: conseguir el bienestar de todos/as los/as participantes de la escuela, fomentando las relaciones basadas en el respeto mutuo.

- SARE HEZKUNTZA: metodologia eta baliabide digitalen erabilera indartuko duen proiektua da./ *Es un proyecto que reforzará el uso de las metodologías y recursos digitales.*

6. ARAUAK ETA FUNTZIONAMENDU OHARRAK
NORMAS Y AVISOS DE FUNCIONAMIENTO

- HELBIDE, TELEFONO ZENBAKI, EMAIL EDO KONTU KORRONTEEN ALDAKETAK: tutorearekin izango duzuen gelako bileran aldaketa horiek jakinarazi. Bestela, zuzendaritzara hurbildu edo deitu aldaketa horien berri emateko. Datuak egunean izatea beharrezkoa da funtzionamendu onerako.
  CAMBIOS DE DOMICILIO, TELÉFONO, EMAIL O CUENTA CORRIENTE: notificad los cambios en la reunión de comienzo de curso. Si surgen cambios durante el curso, hacedlo saber en Dirección.

- BIZIKLETAK ETA PATINETEAK: hauek uzteko lekuak eskola inguruan daude.
  Gogorarazi zuen seme – alabei trafiko arauak errespetatu eta segurtasun neurriak hartu behar dituztela.
  BICICLETAS Y PATINETES: Existen espacios adecuados para aparcarlos. Recordad a vuestros hijos/as la importancia de respetar las normas de tráfico y las medidas de seguridad.

- PATIOKO KOMUNEN ERABILERA: 16:30etik aurrera, kanpoko komunak bakarrik erabili daitezke eta erabilera egokia ematea gurasoen ardura da.
  BAÑOS DEL PATIO: a partir de las 16:30, sólo se podrán utilizar los baños de fuera y será responsabilidad de los/as padres/madres el uso adecuado de los mismos.

- ZORRIAK: zorriak oso kutsakorrak direnez, zuen seme – alaben buruak ondo eta sarri begiratzea eskatzen dizuegu zorririk edo bartzik baduten ikusteko. Zorriekin bukatzeko, zuen benetako partaidetza ezinbestekoa da. Eskolatik abisua jasotzen duzuenean arreta jarri eta eskatzen zaizuena bete, mesedez.
  PIOJOS: debido a que los piojos son muy contagiosos, os pedimos que miréis bien y a menudo el cabello de vuestros hijos/as y si aparecen piojos o liendres toméis las medidas oportunas. Para erradicar este problema, es indispensable vuestra colaboración. Cuando recibáis una notificación de la escuela, poned atención y seguid las recomendaciones dadas.

- GAIXOTASUNEN AURREAN: haurra gaixorik badago, bere eta gelakideen onuragatik, etxean geratu behar du ondo sendatu arte. Gaixotasun luzea edo kutsakorra denean, tutoreari helarazi zein gaixotasun eta zenbat egunetarako den esanez. Ikasleak botikarik hartu behar izango balu, ezinbestekoa da sendagilearen agiria, eskolako langileok ezin dugu inolako botikarik eman sendagilearen agiririk gabe. Hala ere, irakaslea ez dago sendagaia ematera behartua.
  Alergiak: aldaketak gertatzen badira, hau da, alergia gainditzea, intolerantzia berri bat edo alergia berri bat agertzea, etab., ikastetxean horren berri eman.
  ENFERMEDADES: si vuestro hijo/a está enfermo/a, debe de quedarse en casa hasta que se cure, por su bien y el de todos/as los/as demás. En caso de que la enfermedad sea larga o contagiosa, se debe avisar al tutor/a correspondiente. El personal del centro no está autorizado a suministrar medicamentos sin el informe médico correspondiente, éste será obligatorio si han de tomar algún medicamento.
  Aún y todo, el profesorado no tiene la obligación de dar medicinas.
  Alergias: hay que comunicar al centro siempre que se produzca un cambio (altas, nuevas alergias, intolerancias, ...)

- IKASTETXETIK ATERA AHAL IZATEKO BAIMENAK: ikasleak ikastetxetik edozein arrazoirengatik atera behar izango balu (medikuarengana joan beharra, etab.) gurasoek idatziz jakinaraziko diote tutoreari, ohar edo email bidez. Oharra ematen ez badute, ikasleak ezingo dira eskolatik irten. Irteera eskola ordutan denean, guraso edo arduradun bat eskolara joan beharko da ikaslearen bila.
  PERMISOS PARA PODER SALIR DEL CENTRO: se ruega a las familias que notifiquen mediante una nota o email cuando el/la alumno/a ha de salir del centro para acudir a la consulta médica, etc. Y siempre deberá venir algún responsable adulto a buscarlo/a. Sin dicha notificación el/la alumno/a no podrá salir del centro.

- JANGELA: jangelako ordutegia errespetatzea beharrezkoa da (12:30 – 14:30). Jangelan bazkaltzen ez duten haurrek ezingo dute 14:20 arte eskolako jolastokian sartu. Jangelako arauak aurrerago azaltzen zaizkizue.

COMEDOR: hay que respetar el horario del comedor (12:30 – 14:30). El alumnado que no coma en el centro, no podrá entrar antes de las 14:20 al patio. Las normas del comedor las adjuntamos más adelante.

- GALDUTAKO ARROPA: jantziak ikaslearen izenaz marka ditzazuen eskatzen dizuegu, arropa gal ez dadin. Dena dela, galtzen dena jaso eta sarrerako pasabidean zintzilikatuko dugu hiruhilekoaren bukaera-arte. Epe hori amaitu eta jabea agertzen ez bada, jantzi horiek behartsuen elkarteei emango dizkiegu.
  ROPA PERDIDA: para evitar en lo posible la pérdida de ropa se recomienda que la marquéis ésta con el nombre. La ropa se irá recogiendo y se guardará hasta el final del trimestre. Al finalizar este plazo, si no ha aparecido el/la propietario/a, será entregada a una asociación benéfica.

- HAMAIKETAKOA: HHkoei fruta banatuko zaie egunero. LHkoek janari osasungarria ekarri behar dute. Litxarkeriak ezin dira ekarri.
  ALMUERZO: a los/as de educación infantil se les repartirá fruta todos los días. Los de primaria tienen que traer almuerzo saludable. No se pueden traer chucherías.

- URTEBETETZEAK: urtebetetzeak ospatzeko bizkotxoa ekartzea eskatzen dizuegu. Bestalde, urtebetetze gonbidapen partikularrak eskolan banatzeak zenbait haur baztertuta sentitzea ekar dezake. Hori dela eta, ikastetxean gonbidapenak ez banatzea gomendatzen dugu.
  CUMPLEAÑOS: os pedimos que traigáis bizcocho para celebrar el cumpleaños. Debido a los problemas que podría acarrear el que algún niño/a se sienta discriminado, recomendamos no repartir las invitaciones en la escuela.

- BANAKETAK ETA DIBORTZIOAK: familian aldaketaren bat baldin badago zuzendaritzatik pasatzea eskatzen dizuegu, ikastetxea jakinaren gainean egon dadin. Kasu horietan jarraitzen den protokoloaren berri emango dizuegu.
  SEPARACIONES Y DIVORCIOS: en caso de que hubiera algún cambio en este sentido, os pedimos que acudáis a dirección. Allí se os explicara el protocolo a seguir en estos casos.

- ESKOLAKO BILERAK: ikasleen guraso edo eta tutore legalek bakarrik har dezakete parte.
  REUNIONES DE LA ESCUELA: sólo pueden participar los/as padres/madres o tutores legales del alumnado.

- BABESGABETASUN-ZANTZUAK JAKINARAZTEKO BETEBEHARRA:

  "Ikastetxe honek honako hau jakinarazten die gurasoei: Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko Eusko Jaurlaritzaren Legearen arabera (otsailaren 18ko 3/2005 Legea), ikastetxean uste bada ikasleren bat babesgabetasun-egoeran dagoela susmatzeko zantzuak daudela; hau da, uste bada ikasle horren zaintzaileek beren funtzioak betetzen ez dituztela, ikastetxeak egoera hori jakinaraziko die gizarte-zerbitzuei, legeak hala aginduta. Jakinarazpena eginez gero, horren berri emango zaio ikaslearen familiari".

  OBLIGACIÓN DE NOTIFICAR SITUACIONES EN QUE HAYA INDICIOS DE

DESPROTECCIÓN.

"Este centro escolar informa a padres y madres que en virtud de la Ley Vasca 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y Adolescencia, los centros escolares tienen la obligación legal de notificar a los Servicios Sociales cualquier situación en la que entiendan pudieran existir indicios de desprotección infantil de cualquiera de sus alumnos o alumnas, es decir dejación de sus funciones por parte de sus cuidadores o cuidadoras. Si se realizara tal notificación la familia del alumno/a concernido/a será informada de la existencia de la misma".

7. ESKOLAKO ZERBITZUAK / *SERVICIOS ESCOLARES:*

A) JANGELA / *COMEDOR*

Hasiera / *comiezo:* **Irailak 10** *de septiembre*

Bi txanda / *dos turnos:*

-12:30etan - Haur Hezkuntza + 1. Maila / *Educación Infantil + L.H. 1*

-13:00etan - Lehen Hezkuntza / *Educación Primaria*

Sukaldariak / *cocineras*: Marije Urien , Alberto Aldape + 1

Zaintzaileak/ *Cuidadoras:* Eli Altube, Irune Crespo, Rosa Markuleta, Alazne Urzelai, Jaione Elorza, Miren Bikuña, Ainhoa Quesada, ...

PREZIOAK:

a) Ikaslea, ohiko jankidea / *comensal habitual* : 4,60 €
b) Ikaslea, ohiko jankidea, garraio eskubidearekin (2 urtekoak izan ezik)/ *comensal habitual con derecho a transporte (los de 2 años no tienen este derecho*) 3,30 €
c) Ikaslea, ohiko ez den jankidea / *comensal no habitual:* 5,20 €

***Oharra: Eusko Jaurlaritzako web orrian aurki dezakezue informazio zehatzagoa**
http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-573/eu/contenidos/informacion/dij3/eu_2099/j3_e.html

Honako menu mota hauek daude / *Se puede elegir entre los siguientes tipos de menú:*

1. Menu basala (ohikoa) / *Menú basal (el habitual)*
2. Txerrikirik gabeko menua / *Menú sin carne de cerdo*
3. Arrautza-esneki-barazkien menua / *Menú de huevos-lacteos-verduras*
4. Arrautza-esneki-barazki eta arrainen menua (2019-20 ikasturtetik aurrera) / *Menú de huevos-lacteos-verduras-pescado (a partir del curso 2019-20)*
5. Nutrizio-premia berezietarako dietak: Intolerantziak, alergiak eta dieta bidezko

tratamendu espezifikoa daukaten patologietarako dietak (medikuaren ziurtagiria beharrezkoa da). / *Dietas para necesidades nutrionales especiales: intolerancias, alergias y dietas específicas para alumnado con patologías nutricionales (es necesario un informe médico).*

Familiek baduzue menuak kontsultatzeko aukera, Ikasgunea atarian: https://ikasgunea.hezkuntza.net/es

Jangela dela eta aldaketaren bat izanez gero edo abisuren bat bidali nahi izanez gero, umearen tutoreari eta jangelako arduradunari emailez jakinarazi : jangela@urgainerrekalde.eus
Si queréis realizar algún cambio o mandar algún aviso con respecto al comedor hacerlo mediante una nota o mandar un email a la tutora y otro a la persona responsable del comedor: jangela@urgainerrekalde.eus

JANTOKIKO IKASLEEN BETEBEHARRAK

1. Giro lasaia izateko eskubidea eta betebeharra dute.

2. Jangelako orduetan, haurrak jangelako begiraleen esanetara eta ardurapean daude.

3. Begiraleak, lagunak eta jantokiko arduraduna errespetuz tratatzea, beraiekin tonu egokian hitz eginez.

4. Bazkaldu aurretik eskuak garbitu eta amantala jantziko dute.

5. Janari ezberdinak dastatu eta denetatik jatera bultzatuko ditugu.

6. Jangelara bazkaltzera eta, ahal bada, giro lasaian gustura egotera etortzen dira. Beraz:

- ✓ Era egokian eseriko dira.
- ✓ Mahai tresna ezberdinak ondo erabiliko dituzte.
- ✓ Ez da zarata edo iskanbilarik sortuko, ezta garrasika hitz egingo ere.
- ✓ Bazkaltzean errespetuz eta txukuntasunez arituko dira. Tresna eta instalazio guztiak zainduz.
- ✓ Jangelatik ezingo da janaririk atera.

7. Bukatutakoan, zaindariek baimena eman arte itxarongo da jangelatik atera ahal izateko.

8. 1. mailatik aurrerakoak hortzak garbituko dituzte.

9. Jarrerazko arazoak izanez gero, gurasoei azalduko zaie ohar baten bidez eta hiru eguneko epea izango dute sinatu eta itzultzeko. Haurrak jarrera zuzentzen ez badu, eskolak behar diren neurriak hartuko ditu.

10. Jangela garaian, baimenik gabe, ezin da eskolatik atera.

11. Pasillo eta komunetan ordena, giro lasaia eta garbitasuna zainduko dituzte.

- ✓ **OINARRIZKO ARAU HAUEK ZUEN SEME ALABEI AZALTZEA ESKATZEN DIZUEGU.**
- ✓ **HAURRAK ALERGIA EDO GAIXOTASUNEN BAT IZANEZ GERO, ZUZENDARITZAN ABISATU.**

NORMAS A CUMPLIR POR LOS ALUMNOS/AS DEL COMEDOR

1. Tienen el derecho y la obligación de tener un entorno tranquilo.

2. En las horas del comedor el alumnado estará bajo la responsabilidad y cuidado de las responsables del comedor.

3. Se respetará tanto a las cuidadoras, las-los compañeras-os y al resto del personal del comedor, cuidando el tono de voz.

4. Antes de comer, se lavarán las manos y se pondrán la bata.

5. Se les animará a probar comidas diferentes y comer de todo.

6. Van al comedor a comer, y en la medida de lo posible, a estar en un entorno tranquilo y a gusto. Por lo tanto :

- ✓ Se sentarán de manera adecuada.
- ✓ Utilizarán de forma adecuada los utensilios del comedor.
- ✓ Se evitarán ruidos y escándalos. No se hablará a gritos.
- ✓ Al comer lo harán con respeto y de forma adecuada.
- ✓ No se podrá sacar comida del comedor.

7. Para salir del comedor, esperarán hasta que las cuidadoras les den permiso para salir.

8. A partir del primer nivel de Primaria, se limpiarán los dientes después de las comidas.

9. Si hubiera algún problema de comportamiento, se les avisará a los padres/madres por medio de una nota, teniendo tres días de plazo para firmarla y devolverla a la escuela. Si no se corrigiera la conducta, se tomarían las medidas necesarias para solucionarlo.

10. En las horas del comedor no podrán salir del recinto escolar sin permiso.

11. Mantendrán el orden y el respeto en pasillos y baños.

- ✓ **OS ROGAMOS QUE EXPLIQUÉIS ESTAS NORMAS A VUESTROS/AS HIJOS/AS.**
- ✓ **SI UN NIÑO/A SUFRE ALGUNA ALERGIA, ENFERMEDAD... SI HA DE TOMAR ALGUN MEDICAMENTO, AVISAD EN DIRECCION.**

B) AUTOBUSA

Garraio zerbitzua erabiltzeko eskubidea, soilik, eskola eraikinetik 2 km baino urrutiago bizi direnek dute.
Bi autobus egongo dira goizeko eta arratsaldeko ibilbideak egiteko.

Sólo el alumnado que vive a más de 2 km de la escuela tiene derecho al servicio de transporte.
Dispondremos de dos autobuses para los recorridos de mañana y tarde.

Zaintzaileak / Cuidadoras: Itziar Lazkano y Jaione Elorza

***Oharra: Eusko Jaurlaritzako web orrian aurki dezakezue informazio zehatzagoa**
Aviso: podéis encontrar mas información en la página web del Gobierno Vasco

http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-573/eu/contenidos/informacion/dij4/eu_2100/j4_e.html

C) ZAINTZA ZERBITZUA / *SERVICIO DE ACOGIDA*

Irailak 2tik Uztailak 30era. / *Del 2 de septiembre al 30 de julio*

Ordutegi luzapena / *Ampliación de jornada*:

Goizez / Mañana: **07:30 - 09:00**

Arratsaldez / *Tarde*: **16:30 - 17:30 (18:00ak arte gutxienez 3 haur baldin badaude)**
(*se ampliará el horario hasta las 18:00 horas en caso de que haya 3 o más usuarios.*)

Zaintzaileak / Cuidadoras: Eli Altube, Eider Plazaola

8. GURASO ELKARTEA / ASOCIACION DE PADRES/MADRES

- Aurreikusitako ekintzak / *actividades previstas:*

  - Zaintzaren kudeaketa / *Gestión del servicio de acogida*
  - Tailerren kudeaketa / *Gestión de los talleres*
  - Tren ibiltaria

- URGAIN eguna
- Euskal Eskola publikoaren festa / *Fiesta de la Escuela Pública Vasca*
- Herri mailako ekintzak / *Actividades a nivel local*
- Eskola kirola / *Deporte escolar*
- Kultura ekitaldia / *Actividad cultural*
- Patioko horma margotzea / *Pintar la pared del patio*

• Eskolan zenbait ekitalditan lagundu / *Ayudar en distintas acitvidades escolares:*

- Gabonetako jaialdi ondorengo hamaiketakoa
  Almuerzo después del festival de navidades.
- Ekaineko jaialdi ondorengo hamaiketakoa
  Almuerzo después del festival de junio.
- Irtenaldi desberdinetako autobusaren kostearen zati bat ordaintzen du
  Abona parte del coste de las diversas excursiones del centro
- Gabonak: Olentzero, hamaiketakoa, ...
  En navidades: Olentzero, almuerzo, ...
- Inauteriak: Urgaintxo, txorimaloak, ...
  En carnavales: Urgaintxo, cabezudos, ...
- Jolastokiaren eraldaketa/ *Transformación del patio escolar*